

AUX TOURISTES Français

Tous les ouvriers touristes français ici a Tarragone manifestent LEUR FIRME SOLIDARITÉ avec les 162 ouvrières licenciées de la fabrique allemande "VALMELINE. S.A."

PORQUOI? - Comme ouvriers, nous opinons que les ouvrières de "VALMELINE.S.A" ont la raison et le devoir de défendre leur pain et son salaire de 350 pesetas par jour.

LE CAPITAL les opprime a nous tous, ouvriers, et pour ça nous appelons a L'ESPRIT INTERNACIONALISTE.

NOUS OUVRIERS Français désons "NON" ou SINDICAT PATRONAL, oux "vendus" et les "esquiroles", qu'ils interrompent l'avance de la société dans son évolution démocratique.

AAN DE NEDERLANDSE EN BELGISCHE TOURISTEN

Alle Belgische -Nederlandse arbeiders hier in Tarragone op verlof drukken hun solidariteit uit met de 162 afgedankte arbeidsters van de Duitse fabriek "VALMELINE. S.A."

WAAROM?- Als arbeiders oordelen wij dat de arbeidsters van "VALMELINE" het recht en de plicht hebben hun Klasse en loon van 350 ptas. per dag te verdedigen.

HET KAPITAAL onderdruht ons allen en daarom doen wij beroep op het INTER-NATIONALISME van de arbeiders klasse.

WIJ ARBEIDERS zeggen "neen" aan het "patronale syndikaat", aan de kruipers die overal de vooruitgang naar een democratische maatschappij vernietigen.

A LOS TRABAJADORES DE TARRAGONA Y VISITANTES

Solidaridad de todos los trabajadores aqui en Tarragona con las 162 obreras despedidas de la fábrica alemana "VALMELINE.S.A."

¿ PORQUE ? - Como obreros opinamos que las trabajadoras de "VALMELINE" estan en derecho de defender su pan y su desco de 350 ptas salario diario.

EL CAPITALISMO las opprime como a nosotros, y por eso evocamos el ESPIRITU INTERNACIONALISTA y decimos "NO" al patron, "NO" al Sindicato Vertical, ni a los "pelotas" y "chivatos" que interrumpen el avance de la sociedad hacia la democracia.

AN DIE DEUTSCHEN TOURISTEN :

Solidarität von allen Deutschen Arbeitern im Urlaub in Tarragona mit den 162 entlassenen Arbeiterinnen der Deutsche Fabrik "VALMELINE.S.A"

WARUM? - Zu erst, die Arbeiterinnen hatten Recht im ihrem Kampf für gerechtigkeit und für ein lohn von 350 Ptas Täglich.

ZWEITENS : Das Kapital unterdrückt uns alle und darum rufen wir Sie auf zum internationale Solidarität.

DRITTENS: Wir zagen "Nein" am Patron und Opportunisten die immer die Freiheit und Democratic kapüt machen.

TO THE ENGLISH TOURIST

All the english workers in Tarragona are in solidarity with the 162 workers in the factory "VALMELINE.S.A."

WHY?- The Workers of "VALMELINE" are right in his strike. -The Capitalist Sistem is not human and therefore we ask all the workers to internationalise.

We English workers say "NO" to the Boss and his lackeys.